



ZURICH

# happy end



## happy end Contratto di capitalizzazione

*Il presente Fascicolo Informativo, contenente:*

- Scheda sintetica
- Nota informativa
- Condizioni contrattuali comprensive di Regolamento della gestione interna separata Minervir
- Glossario
- Modulo di Proposta

*deve essere consegnato al Contraente  
prima della sottoscrizione della Proposta di assicurazione*

Prima della sottoscrizione leggere attentamente la Scheda sintetica e la Nota informativa



ZURICH

# scheda sintetica contratto di capitalizzazione

**ATTENZIONE: LEGGERE  
ATTENTAMENTE LA NOTA  
INFORMATIVA PRIMA DELLA  
SOTTOSCRIZIONE DEL  
CONTRATTO.**

La presente Scheda sintetica non  
sostituisce la Nota informativa.  
Essa mira a dare al Contraente  
un'informazione di sintesi sulle  
caratteristiche, sulle garanzie, sui  
costi e sugli eventuali rischi  
presenti nel contratto.

## 1. Informazioni generali

1.a) **Impresa di assicurazione**  
Zurich Investments Life S.p.A. -  
Società a socio unico - soggetta  
all'attività di direzione e  
coordinamento di Zurich Insurance  
Company S.A. - Rappresentanza  
Generale per l'Italia, appartenente al  
gruppo Zurich Italia.

1.b) **Denominazione del contratto**  
Il presente contratto è denominato  
Happy End.

1.c) **Tipologia del contratto**  
La sottoscrizione del contratto è  
riservata alle persone giuridiche.  
Le prestazioni assicurate dal  
presente contratto sono  
contrattualmente garantite  
dall'Impresa e si rivalutano  
annualmente in base al  
rendimento di una gestione  
interna separata di attivi.

1.d) **Durata**  
La durata del presente contratto è  
inizialmente fissata in 5 anni interi  
ed una frazione di anno pari al  
periodo intercorrente tra la data di  
conclusione del contratto ed il

successivo 31 dicembre.  
Il contratto prevede la facoltà di  
esercizio del diritto di riscatto.  
È possibile esercitare il diritto di  
riscatto totale trascorso un anno  
dalla data di conclusione del  
contratto.

1.e) **Pagamento dei premi**  
Il contratto prevede il pagamento  
di un premio iniziale con  
possibilità di versamenti  
successivi.  
Il premio iniziale minimo non  
potrà risultare inferiore a 5.000,00  
euro. Il contratto prevede,  
trascorso un mese dalla data di  
conclusione del contratto, la  
possibilità di effettuare versamenti  
successivi di importo libero.

## 2. Caratteristiche del contratto

Happy End - contratto di  
capitalizzazione rivalutabile che  
prevede un premio iniziale e la  
possibilità di effettuare versamenti  
successivi - permette di costruire  
un capitale rivalutato alla  
scadenza del contratto. Il  
contratto può essere sottoscritto  
quale strumento di copertura  
dell'impegno del Contraente nel  
riguardo dei propri lavoratori  
dipendenti a titolo di Trattamento  
di Fine Rapporto (T.F.R.).  
Maggiori dettagli relativi allo  
sviluppo delle prestazioni e del  
valore di riscatto sono riportati  
alla sezione F della Nota  
informativa "Progetto  
esemplificativo delle prestazioni"  
al fine di meglio comprendere il  
meccanismo di partecipazione agli  
utili.

L'impresa è tenuta a consegnare  
il Prospetto esemplificativo  
elaborato in forma  
personalizzata al più tardi al  
momento in cui il Contraente è  
informato che il contratto è  
concluso.

## 3. Prestazioni assicurative e garanzie offerte

Il contratto prevede la seguente  
tipologia di prestazione:

- Prestazione dell'operazione di  
capitalizzazione

Alla scadenza del contratto è  
previsto il pagamento al  
Contraente del capitale  
assicurato rivalutato  
annualmente ogni 31.12.

Il contratto prevede il  
riconoscimento di un tasso  
tecnico, minimo garantito, del 2%  
annuo; tale tasso viene  
riconosciuto in via anticipata nel  
calcolo del capitale inizialmente  
assicurato a fronte di ogni  
versamento effettuato.

La rivalutazione annua del  
capitale, una volta dichiarata al  
Contraente, risulta acquisita in via  
definitiva.

In caso di anticipata risoluzione  
del contratto per riscatto il  
Contraente sopporta il rischio di  
ottenere un importo inferiore ai  
premi versati.

Maggiori informazioni sono  
fornite in Nota informativa alla  
sezione B. In ogni caso le  
prestazioni ed i meccanismi di  
rivalutazione delle prestazioni  
sono regolati dagli articoli  
1 e 6 delle Condizioni  
contrattuali.

#### 4. Costi

*L'Impresa al fine di svolgere l'attività di collocamento e di gestione dei contratti e di incasso dei premi, preleva dei costi secondo la misura e le modalità dettagliatamente illustrate in Nota informativa alla sezione D.*

*I costi gravanti sui premi e quelli prelevati dalla gestione interna separata riducono l'ammontare delle prestazioni.*

*Per fornire un'indicazione complessiva dei costi che gravano a vario titolo sul contratto viene di seguito riportato, secondo i criteri stabiliti dall'ISVAP, l'indicatore sintetico "Costo percentuale medio annuo".*

*Il "Costo percentuale medio annuo"*

*indica di quanto si riduce ogni anno, per effetto dei costi, il potenziale tasso di rendimento del contratto rispetto a quello di una analoga operazione che ipoteticamente non fosse gravata da costi.*

*A titolo di esempio, se per una durata del contratto pari a 5 anni e 11 mesi il "Costo percentuale medio annuo" del 5° anno è pari all'1%, significa che i costi complessivamente gravanti sul contratto in caso di riscatto al 5° anno riducono il potenziale tasso di rendimento nella misura dell'1% per ogni anno di durata del contratto. Il "Costo percentuale medio annuo" del 5° anno e 11 mesi indica di quanto si riduce ogni anno, per effetto dei costi, il potenziale tasso di rendimento in caso di mantenimento del*

*contratto fino a scadenza.*

*Il "Costo percentuale medio annuo" è elaborato senza alcuna ipotesi in ordine alla possibile evoluzione futura di eventuali versamenti successivi.*

*Il predetto indicatore ha una valenza orientativa in quanto calcolato su livelli prefissati di premio e durata ed impiegando un'ipotesi di rendimento della gestione interna separata che è soggetta a discostarsi dai dati reali.*

*Il "Costo percentuale medio annuo" è stato determinato sulla base di un'ipotesi di tasso di rendimento degli attivi stabilito dall'ISVAP nella misura del 4% annuo ed al lordo dell'imposizione fiscale.*

Indicatore sintetico "Costo percentuale medio annuo"

Gestione interna separata "Minervir"

Premio iniziale: € 5.000,00

Durata: 5 anni e 11 mesi

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	2,24%
5° e 11 mesi	1,74%

Premio iniziale: € 15.000,00

Durata: 5 anni e 11 mesi

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	1,90%
5° e 11 mesi	1,66%

Premio iniziale: € 30.000,00

Durata: 5 anni e 11 mesi

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	1,76%
5° e 11 mesi	1,59%

Il "Costo percentuale medio annuo" in caso di riscatto nei primi anni di durata contrattuale può risultare significativamente superiore al costo riportato in corrispondenza del 5° anno.

Qualora venga applicato uno sconto il costo percentuale medio annuo risulterà inferiore a quanto sopra indicato.

#### 5. Illustrazione dei dati storici di rendimento della gestione interna separata

*In questa sezione è rappresentato il tasso di rendimento realizzato dalla gestione interna separata "Minervir" negli ultimi 5 anni ed*

*il corrispondente tasso di rendimento minimo riconosciuto agli assicurati. Il dato è confrontato con il tasso di rendimento medio*

*dei titoli di Stato e delle obbligazioni e con l'indice ISTAT dei prezzi al consumo per le famiglie di impiegati ed operai.*

Anno	Rendimento realizzato dalla gestione separata	Rendimento minimo riconosciuto agli assicurati	Rendimento medio dei titoli di Stato e delle obbligazioni	Inflazione
2000	7,38%	6,38%	5,57%	2,60%
2001	5,23%	4,23%	4,93%	2,70%
2002	5,39%	4,39%	4,67%	2,50%
2003	4,76%	3,76%	3,73%	2,50%
2004	4,99%	3,99%	3,59%	2,00%
2005	5,24%	4,24%	3,16%	1,70%

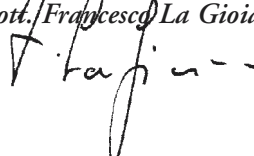
*Attenzione: i rendimenti passati non sono indicativi di quelli futuri.*

## 6. Diritto di ripensamento

*Il Contraente ha la facoltà di revocare la proposta o di recedere dal contratto. Per le relative modalità leggere la sezione E della Nota informativa.*

*Zurich Investments Life S.p.A. è responsabile della veridicità dei dati e delle notizie contenuti nella presente Scheda sintetica.*

Il Rappresentante legale  
 Dott. Francesco La Gioia



PAGINA NON UTILIZZABILE



**ZURICH**

# nota informativa

*La presente Nota informativa è redatta secondo lo schema predisposto dall'ISVAP, ma il suo contenuto non è soggetto alla preventiva approvazione dell'ISVAP.*

## **A. Informazioni sull'Impresa di assicurazione**

### **1. Informazioni generali**

Zurich Investments Life S.p.A. - Società a socio unico soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia appartenente al gruppo Zurich Italia, con Sede legale a Milano - Italia - Piazza Carlo Erba n. 6, Cap 20129.

Recapito telefonico +39 025966.1

Sito Internet: [www.zurich.it](http://www.zurich.it)

E-mail: [customerlife@zurich.it](mailto:customerlife@zurich.it)

Zurich Investments Life S.p.A. è una Società di diritto italiano, autorizzata all'esercizio dell'attività assicurativa con Decreto Ministeriale del 7.11.1953 (G.U. del 3.2.1954 n. 27).

La Società di Revisione dell'Impresa è

PricewaterhouseCoopers S.p.A. - con Sede legale e amministrativa a Milano - Italia - Via Monte Rosa, 91 - Iscritta al n. 43 Albo Consob - Recapito telefonico +39 02667201.

### **2. Conflitto di interessi**

Non esistono situazioni di conflitto di interessi per la gestione interna separata Minervir.

La Società comunque vigila per

assicurare la tutela dei Contraenti dall'insorgere di possibili conflitti di interesse, in coerenza con quanto previsto dalla regolamentazione ISVAP e con le procedure interne di cui si è dotata la Società stessa.

## **B. Informazioni sulle prestazioni del contratto**

### **3. Prestazioni del contratto**

La sottoscrizione del presente contratto è riservata alle persone giuridiche.

Il contratto prevede una durata inizialmente fissata in 5 anni interi ed una frazione di anno pari al periodo intercorrente tra la data di conclusione del contratto ed il successivo 31 dicembre. Allo scadere della durata inizialmente prevista, in mancanza di disdetta della Società o del Contraente, da darsi tramite lettera raccomandata A.R. spedita con almeno due mesi di anticipo rispetto alla scadenza, il contratto si riterrà automaticamente rinnovato per ulteriori periodi di 5 anni, determinando così, ogni volta, la fissazione di una nuova data di scadenza del contratto.

Il contratto "Happy End" - contratto di capitalizzazione rivalutabile che prevede un premio iniziale e la possibilità di effettuare versamenti successivi - garantisce alla data di scadenza il pagamento al Contraente del capitale complessivamente assicurato rivalutato annualmente.

*PRESTAZIONE DELL'OPERAZIONE DI*

### *CAPITALIZZAZIONE*

Alla scadenza contrattuale, la Società si impegna a pagare al Contraente il capitale assicurato, costituito dal cumulo delle singole frazioni di capitale acquisite con il versamento dei relativi premi, maggiorato delle rivalutazioni intervenute nel corso della durata contrattuale.

Il contratto prevede il riconoscimento di un tasso tecnico, minimo garantito, del 2% annuo; tale tasso viene riconosciuto in via anticipata nel calcolo del capitale inizialmente assicurato a fronte di ogni versamento effettuato. La rivalutazione annua del capitale, una volta dichiarata al Contraente, risulta acquisita in via definitiva.

### **4. Premi**

L'ammontare del premio iniziale serve a determinare, in relazione al periodo intercorrente tra la data di decorrenza e la data di scadenza del contratto, il valore iniziale del capitale acquisito con il primo premio. L'ammontare di ogni singolo premio successivo serve a determinare, in relazione al periodo intercorrente tra l'ultimo giorno del mese in cui viene effettuato il relativo versamento e la data di scadenza del contratto, il valore iniziale del capitale corrispondente.

Il contratto prevede la corresponsione di un premio iniziale. Trascorso un mese dalla data di conclusione del contratto il Contraente può effettuare versamenti successivi. Nel caso il contratto venga sottoscritto quale

strumento di copertura dell'impegno del Contraente nei confronti dei propri lavoratori dipendenti a titolo di Trattamento di Fine Rapporto (T.F.R.), il Contraente potrà effettuare i versamenti successivi annualmente, determinandoli in funzione di quanto maturato alla fine di ogni anno solare come certificato nella comunicazione annuale inviata dalla Società.

*Trascorso un anno dalla data di conclusione del contratto è ammessa la facoltà di esercitare il diritto di riscatto totale del contratto.*

I premi possono essere pagati:

- nel caso di contratto intermediato da un Agente della Società attraverso i seguenti mezzi di pagamento: assegno non trasferibile intestato alla Società o all'Agente oppure bonifico bancario su c/c intestato alla Società o all'Agente. È ammesso anche il pagamento effettuato presso i locali dell'Intermediario a mezzo contanti nel caso di pagamento di importi inferiori a 10.000,00 euro;
- nel caso di contratto sottoscritto attraverso un Broker scelto dal cliente ed autorizzato all'incasso dalla Società attraverso i seguenti mezzi di pagamento: assegno non trasferibile intestato alla Società od al Broker o bonifico bancario su c/c intestato alla Società od al Broker o contanti per i pagamenti di importi inferiori a 10.000,00 euro;
- nel caso di contratto sottoscritto presso un Istituto Bancario attraverso il seguente mezzo di

pagamento: addebito su proprio c/c intrattenuto con la Banca e contestuale accredito sul c/c della Società oppure, transitoriamente, su altro c/c della Banca. Qualora il Contraente estingua il conto corrente presso l'Istituto Bancario dove ha sottoscritto il contratto, dovrà comunicarlo per iscritto alla Direzione della Società che provvederà ad indicare l'Agenzia di Direzione più vicina al domicilio del Contraente dove effettuare i versamenti; la Direzione, ricevuta conferma positiva da parte del Contraente in merito all'Agenzia indicata, trasferirà d'ufficio il contratto presso l'Agenzia indicata.

##### **5. Modalità di calcolo e di assegnazione della partecipazione agli utili**

I premi versati confluiscono in una gestione interna separata dalle altre attività della Società denominata "Minervir".

Maggiori informazioni relative alla gestione interna separata sono riportate alla sezione C.

La Società dichiara entro il 31 dicembre di ciascun anno il rendimento realizzato dalla gestione Minervir. Il rendimento attribuito ai Contraenti con effetto 31 dicembre di ogni anno si ottiene sottraendo al rendimento realizzato le spese di gestione indicate al successivo punto 8.2. La misura di rivalutazione delle prestazioni si ottiene scontando per il periodo di un anno, al tasso tecnico del 2%, la differenza tra rendimento attribuito e il suddetto tasso tecnico già conteggiato nel

calcolo di ogni capitale iniziale assicurato.

Il capitale assicurato viene rivalutato in base a tale misura di rivalutazione, se positiva:

- per la sola frazione di anno intercorrente tra la data di entrata in vigore del contratto ed il 31 dicembre successivo, in occasione della prima rivalutazione e con riferimento alla frazione di capitale acquisita con il versamento del primo premio;
- per la sola frazione di anno intercorrente tra l'ultimo giorno del mese di corresponsione dei singoli premi successivi ed il 31 dicembre successivo, con riferimento alle frazioni di capitale acquisite con il versamento di tali premi successivi ed in occasione della loro prima rivalutazione;
- per un anno intero con riferimento alle frazioni di capitale già acquisite al 31 dicembre dell'anno precedente.

La rivalutazione del capitale è acquisita in via definitiva e pertanto ogni successiva rivalutazione viene applicata all'importo del capitale quale risulta dalle precedenti rivalutazioni, al netto dell'eventuale parte di capitale oggetto di riscatti parziali effettuati nell'anno.

Maggiori informazioni relative alle modalità di rivalutazione delle prestazioni sono riportate alla sezione F contenente il Progetto esemplificativo di sviluppo delle prestazioni e dei valori di riscatto. La Società si impegna a consegnare



ZURICH

al Contraente, al più tardi alla conclusione del contratto, il Progetto esemplificativo elaborato in forma personalizzata.

#### 6. Opzioni di contratto

Il contratto non prevede l'esercizio di alcuna opzione.

### C. Informazioni sulla gestione interna separata

#### 7. Gestione interna separata

La Società ha istituito una specifica forma di gestione degli investimenti, separata dalle altre attività della Società, denominata Minervir, la cui valuta di denominazione è l'Euro. La finalità della gestione è improntata secondo criteri prudenziali che mirano a ridurre la volatilità dei rendimenti anno per anno. Il tasso di rendimento minimo garantito dal prodotto rappresenta l'obiettivo minimo di rendimento che la gestione deve raggiungere.

Il periodo di osservazione per la determinazione del rendimento va dal 1° ottobre al 30 settembre dell'anno successivo.

La gestione interna separata Minervir investe in obbligazioni ed in altri titoli a reddito fisso (titoli di stato emessi in euro, altre obbligazioni quotate o non quotate in euro), in titoli di capitale (azioni quotate), in altri attivi patrimoniali (ad esempio, quote di OICR, strumenti derivati, liquidità).

Le obbligazioni ed altri titoli a reddito fisso costituiscono la componente prevalente dell'investimento, i titoli di

capitale e gli altri attivi patrimoniali rappresentano una quota residuale. All'interno del comparto delle obbligazioni ed altri titoli a reddito fisso è prevalente l'investimento in titoli di stato rispetto alle altre obbligazioni, in ogni caso si preferiscono i titoli quotati e denominati in euro. All'interno del comparto titoli di capitale si prediligono le azioni quotate in euro.

L'eventuale investimento in strumenti derivati è previsto solo con finalità di copertura. La politica di investimento è impostata in modo da minimizzare i rischi dei portafogli, sulla base delle indicazioni fornite dalle analisi di Asset-Liability Management.

Le scelte di asset allocation tattica tengono conto del quadro macroeconomico e dei mercati finanziari. I singoli titoli azionari ed obbligazionari vengono selezionati sulla base delle valutazioni relative, con particolare riguardo, rispettivamente, all'analisi fondamentale ed al rischio di credito. Il continuo monitoraggio dei rischi e dei rendimenti dei portafogli permette di verificare costantemente la coerenza fra i risultati e gli obiettivi prefissati.

La Società di Revisione che certifica la gestione interna separata Minervir è PricewaterhouseCoopers. Per ulteriori dettagli relativi alla gestione interna separata Minervir si rinvia al Regolamento della stessa, che forma parte integrante delle Condizioni contrattuali.

### D. Informazioni sui costi, regime fiscale

#### 8. Costi

Qualora venga applicato uno sconto il costo relativo risulterà inferiore a quanto sotto indicato.

#### 8.1. Costi gravanti direttamente sul Contraente

##### 8.1.1. Costi gravanti sul premio

<i>Spese di emissione</i> - applicate sul primo premio versato	10,00 euro
<i>Caricamenti applicati, sul premio iniziale al netto delle spese di emissione e sui premi successivi, in base all'aliquota relativa agli scaglioni progressivi di premio riportati di seguito</i>	
<i>Scaglioni di premio</i>	<i>Aliquota per il calcolo dei caricamenti</i>
sulla parte di premio fino a 10.000,00 euro	4,0%
sulla parte di premio eccedente 10.000,00 euro	3,0%
- per i versamenti successivi al primo l'aliquota per il calcolo dei caricamenti viene determinata tenendo conto della somma dei versamenti già effettuati	

##### 8.1.2 Costi per riscatto

<i>Costi per riscatto</i>	
Dal 2° anno: - applicati al valore di riscatto totale, calcolato come indicato all'art. 7 "Riscatto totale" delle Condizioni contrattuali	100,00 euro
Il riscatto parziale è possibile, trascorso un mese dalla data di conclusione del contratto, a condizione che il capitale residuo non risulti inferiore a 5.000,00 euro ed è calcolato con le stesse modalità del riscatto totale	



## 8.2. Costi applicati mediante prelievo sul rendimento della gestione

Spese di gestioni annuali	
- aliquota da sottrarre al rendimento realizzato	1,0%

## 9. Regime fiscale

I premi del contratto non sono soggetti ad imposte di assicurazione.

Le plusvalenze maturate dai contratti di capitalizzazione, stipulati da soggetti esercenti attività di impresa, non costituiscono redditi da capitale, bensì redditi da impresa.

## E. Altre informazioni sul contratto

### 10. Modalità di perfezionamento del contratto

Il contratto si intende perfezionato e concluso nel momento in cui il Contraente, a seguito della sottoscrizione della proposta, riceve da parte della Società il simple contrattuale debitamente sottoscritto o comunicazione scritta di accettazione della proposta. In quest'ultimo caso, la proposta e la comunicazione di accettazione costituiranno ad ogni effetto il simple contrattuale. Il contratto di capitalizzazione entra in vigore, a condizione che sia stato pagato il premio iniziale, dalle ore 24 dell'ultimo giorno del mese di perfezionamento del contratto o dell'ultimo giorno del mese in cui è stato versato il premio iniziale, se successivo.

### 11. Risoluzione del contratto

Il Contraente ha la facoltà di risolvere il contratto mediante richiesta del valore di riscatto dello stesso.

### 12. Riscatto

Il Contraente ha la facoltà, trascorso un anno dalla data di conclusione del contratto, di richiedere il valore di riscatto totale determinando la risoluzione anticipata del contratto.

Il valore di riscatto, determinato come indicato nell'art. 7 delle Condizioni contrattuali "Riscatto totale", prevede un costo fisso pari a 100,00 euro (cfr. punto 8.1.2).

Il Contraente, trascorso un mese dalla data di conclusione del contratto, può inoltre richiedere riscatti parziali, a condizione che il capitale residuo non risulti inferiore a 5.000,00 euro. Il valore di riscatto parziale è calcolato con le stesse modalità del riscatto totale. L'importo fisso di 100,00 euro non verrà trattenuto:

- qualora il contratto sia stato sottoscritto quale strumento di copertura dell'impegno del Contraente nei confronti dei propri lavoratori dipendenti a titolo di T.F.R. e la richiesta di riscatto parziale avvenga per cessazione di rapporto di lavoro o per richiesta di anticipazione di T.F.R., adeguatamente documentata, di uno o più di tali lavoratori, semprechè l'ammontare del riscatto parziale rientri nel limite del T.F.R. da liquidare agli stessi;
- in occasione della prima richiesta di riscatto parziale non

documentata come descritto al precedente punto.

È possibile richiedere alla Società, in qualsiasi momento, la quantificazione del valore di riscatto, rivolgendosi a: Zurich Investments Life S.p.A. - Operations Vita - Ufficio Liquidazioni - Piazza Carlo Erba, nr. 6, 20129 Milano - telefono nr. 0259667880 - Fax nr. 0259662608 - E-mail: customerlife@zurich.it - che si impegna a fornirlo entro 10 giorni dalla richiesta.

**Nei primi anni di durata contrattuale il valore di riscatto può risultare di importo inferiore al cumulo dei premi versati.**

L'illustrazione dell'evoluzione dei valori di riscatto è riportata nel Progetto esemplificativo di cui alla sezione F, i valori puntuali saranno contenuti nel Progetto personalizzato.

### 13. Revoca della proposta

Ai sensi dell'art. 112 del D.Lgs 174/95, fino al momento in cui il contratto non è perfezionato il Contraente può revocare la proposta inviando una comunicazione scritta mediante lettera raccomandata A.R. a: Zurich Investments Life S.p.A. - Operations Vita - Piazza Carlo Erba, nr. 6, 20129 Milano - telefono nr. 0259667880. La Società, entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di revoca, rimborserà al Contraente l'eventuale somma versata all'atto della sottoscrizione della proposta.



**ZURICH**

#### **14. Diritto di recesso**

Ai sensi dell'art. 111 del D.Lgs 174/95, il Contraente può recedere dal contratto inviando entro 30 giorni dalla data di conclusione una comunicazione scritta mediante lettera raccomandata A.R. a:  
Zurich Investments Life S.p.A. - Operations Vita - Piazza Carlo Erba, nr. 6, 20129 Milano - telefono nr. 0259667880.

Il recesso libera entrambe le parti da qualsiasi obbligazione derivante dal contratto a decorrere dalle ore 24 del giorno di invio della raccomandata, quale risultante dal timbro postale.

Entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di recesso e dietro consegna dell'originale del simplo contrattuale e delle eventuali appendici, la Società provvederà a restituire il premio corrisposto al netto delle spese di emissione, indicate al precedente punto 8.1.1.

#### **15. Documentazione da consegnare all'impresa per la liquidazione delle prestazioni**

Per ogni ipotesi di liquidazione delle prestazioni da effettuarsi da parte della Società dovrà essere preventivamente consegnata tutta la documentazione prevista dall'art. 12 "Pagamenti della Società" delle Condizioni contrattuali.

La Società effettuerà il pagamento entro 30 giorni dalla consegna della documentazione richiesta.

*Ai sensi dell'art. 2952 C.C. i diritti derivanti dal contratto si prescrivono in un anno dal giorno in cui si è verificato il fatto su cui il diritto si fonda.*

#### **16. Legge applicabile al contratto**

Al contratto si applica la Legge italiana.

#### **17. Lingua in cui è redatto il contratto**

Il contratto, e ogni documento ad esso allegato sono redatti in lingua italiana.

#### **18. Reclami**

*Eventuali reclami riguardanti il rapporto contrattuale o la gestione dei sinistri devono essere inoltrati per iscritto alla Società scrivendo al "Servizio Clienti" - Piazza Carlo Erba, 6 - 20129 Milano, Fax numero: 025966.2519, E-mail: clienti@zurich.it.*

*Qualora l'esponente non si ritenga soddisfatto dall'esito del reclamo o in caso di assenza di riscontro nel termine massimo di quarantacinque giorni, potrà rivolgersi all' I.S.V.A.P. (Istituto di Vigilanza sulle Assicurazioni Private e di Interesse Collettivo quale Organo istituzionale competente ad esaminare i reclami), Servizio Tutela degli Utenti, Via del Quirinale 21, 00187 Roma, telefono 06.42.133.1, corredando l'esposto della documentazione relativa al reclamo trattato dalla Società. In relazione alle controversie inerenti la quantificazione delle prestazioni si ricorda che permane la competenza esclusiva dell'Autorità Giudiziaria, oltre alla facoltà di ricorrere a sistemi conciliativi ove esistenti.*

#### **19. Ulteriore informativa disponibile**

La Società si impegna a consegnare in fase precontrattuale, su richiesta

del Contraente, l'ultimo rendiconto annuale aggiornato della gestione interna separata "Minervir" e l'ultimo prospetto riportante la composizione della gestione stessa.

Tali informazioni sono disponibili sul sito internet: [www.zurich.it](http://www.zurich.it)

#### **20. Informativa in corso di contratto**

La Società si impegna ad inviare tempestivamente al Contraente una comunicazione per qualsiasi variazione delle informazioni contenute nella presente Nota informativa o nel Regolamento della gestione interna separata, intervenute anche per effetto di modifiche alla normativa successive alla conclusione del contratto.

La Società si impegna a trasmettere entro sessanta giorni dalla chiusura di ogni anno solare, l'estratto conto annuale della posizione contrattuale contenente le seguenti informazioni minimali:

- a) cumulo dei premi versati dal perfezionamento del contratto alla data di riferimento dell'estratto conto precedente e valore del capitale assicurato alla data di riferimento dell'estratto conto precedente;
- b) dettaglio dei premi versati nell'anno di riferimento;
- c) valore dei riscatti parziali rimborsati nell'anno di riferimento;
- d) valore del capitale assicurato alla data di riferimento dell'estratto conto;
- e) valore di riscatto maturato alla data di riferimento dell'estratto conto;

f) tasso annuo di rendimento finanziario realizzato dalla gestione interna separata “Minervir”, spese di gestione annuali, tasso annuo di rendimento attribuito e tasso annuo di rivalutazione delle prestazioni.

*di seguito riportati sono calcolati sulla base di due diversi valori:*

- a) un tasso di rendimento minimo garantito contrattualmente (tasso tecnico);
- b) una ipotesi di rendimento annuo costante stabilito dall’ISVAP e pari, al momento di redazione del presente progetto, al 4%.

Al predetto tasso di rendimento vengono detratte le spese di gestione previste dal contratto così come indicate al precedente punto 8.2. La misura di rivalutazione è ottenuta scontando per il periodo di un anno al tasso tecnico del 2%, la differenza tra il rendimento attribuito e il suddetto tasso tecnico già riconosciuto nel calcolo di ogni

capitale assicurato iniziale.

*I valori sviluppati in base al tasso di rendimento minimo garantito rappresentano le prestazioni certe che la Società è tenuta a corrispondere in base alle Condizioni contrattuali e non tengono pertanto conto di ipotesi su future partecipazioni agli utili.*

*I valori sviluppati in base al tasso di rendimento stabilito dall’ISVAP sono meramente indicativi e non impegnano in alcun modo la Società. Non vi è infatti nessuna certezza che le ipotesi di sviluppo delle prestazioni si realizzeranno effettivamente. I risultati conseguibili dalla gestione degli investimenti potrebbero discostarsi dalle ipotesi di rendimento impiegate.*

## F. Progetto esemplificativo delle prestazioni

*La presente elaborazione costituisce una esemplificazione dello sviluppo delle prestazioni e dei valori di riscatto previsti dal contratto. L’elaborazione viene effettuata in base ad una predefinita combinazione di premio e durata.*

*Gli sviluppi delle prestazioni rivalutate e dei valori di riscatto*

### Sviluppo delle prestazioni e dei valori di riscatto in base a:

#### A) TASSO DI RENDIMENTO TECNICO/ MINIMO GARANTITO

- Tasso tecnico/minimo garantito: 2%
- Durata del contratto: 5 anni
- Decorrenza: 31/12

Anno	Premio versato	Capitale assicurato iniziale	Capitale assicurato	Valore di riscatto
1	20.010,00	21.308,79	21.308,79	---
2			21.308,79	19.586,02
3			21.308,79	19.979,75
4			21.308,79	20.381,34
5			21.308,79	20.790,97
scadenza			21.308,79	

*L’operazione di riscatto comporta una penalizzazione economica. Come si evince dalla tabella, il recupero del premio versato potrà avvenire, sulla base del tasso di rendimento contrattualmente garantito, solo dopo il terzo anno.*

**B) IPOTESI DI RENDIMENTO FINANZIARIO**

- Tasso di rendimento finanziario: 4%
- Eventuali prelievi sul rendimento: 1,0%
- Tasso di rendimento attribuito: 3,0%
- Tasso tecnico dedotto: 2%
- Misura di rivalutazione: 0,98%
- Durata: 5 anni
- Decorrenza: 31/12

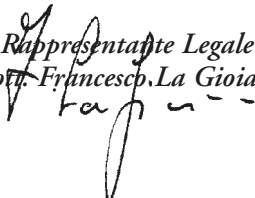
Anno	Premio versato	Capitale assicurato iniziale	Capitale assicurato	Valore di riscatto
1	20.010,00	21.308,79	21.308,79	---
2			21.517,62	19.778,95
3			21.728,49	20.375,24
4			21.941,43	20.989,42
5			22.156,46	21.622,02
scadenza			22.373,59	

*Le prestazioni indicate nelle tabelle sopra riportate sono al lordo degli oneri fiscali.*

*Qualora venga applicato uno sconto le prestazioni e i valori di riscatto risulteranno superiori a quanto sopra indicato e nel progetto personalizzato che verrà consegnato al Contraente al più tardi al momento della conclusione del contratto.*

*Zurich Investments Life S.p.A. è responsabile della veridicità e della completezza dei dati e delle notizie contenute nella presente Nota informativa.*

*Il Rappresentante Legale  
Dott. Francesco La Gioia*



PAGINA NON UTILIZZABILE



# condizioni contrattuali

## Parte I

### Oggetto del contratto

#### Articolo 1

##### Prestazioni

In base al presente contratto la Società si impegna a pagare al Contraente, alla data di scadenza, il cumulo delle frazioni di capitale acquisite con i premi versati nel corso della durata contrattuale, rivalutate annualmente secondo le modalità stabilite al successivo art. 6 "Rivalutazione del capitale". Il valore iniziale del capitale acquisito con il primo premio è indicato nel simple contrattuale. Il capitale maturato corrispondente ad ogni premio successivo, determinato in base alla durata residua del contratto calcolata a partire dall'ultimo giorno del mese in cui è stato versato il relativo premio, verrà comunicato al Contraente in occasione della rivalutazione annuale del capitale.

#### Articolo 2

##### Premi

Le singole frazioni di capitale sono garantite a condizione che il Contraente abbia corrisposto il relativo premio.

L'importo del primo premio è indicato nel simple contrattuale. Il primo premio è dovuto in via anticipata alla data di decorrenza del contratto e non deve risultare inferiore a 5.000,00 euro, maggiorato di 10,00 euro a titolo di spese di emissione del contratto. Un versamento di somme parziali non costituisce versamento di premio.

Trascorso un mese dalla conclusione del contratto, potranno essere effettuati i

versamenti successivi.

Il Contraente può liberamente determinare se e quando versare i premi successivi così come l'importo degli stessi, fermo restando il diritto alle prestazioni acquisite con i premi già versati.

I premi devono essere versati presso la Direzione della Società o presso l'Intermediario cui è assegnato il contratto.

La Società preleva da ogni premio versato un "caricamento" calcolato, per scaglioni di premio, in base alla seguente tabella:

Scaglioni di premio (euro)	Aliquota per il calcolo del caricamento sul premio
Sulla parte di premio fino a 10.000,00	4%
Sulla parte di premio eccedente 10.000,00	3%

Per i versamenti successivi al primo l'aliquota per il calcolo del caricamento viene determinata tenendo altresì conto della somma dei versamenti già effettuati.

## Parte II

### Conclusione del contratto e diritto di recesso

#### Articolo 3

##### Conclusione ed entrata in vigore del contratto

Il contratto si intende concluso nel momento in cui il Contraente, a seguito della sottoscrizione della proposta, riceve da parte della Società il simple contrattuale debitamente sottoscritto o comunicazione scritta di accettazione della proposta. In

quest'ultimo caso, la proposta e la comunicazione di accettazione costituiranno ad ogni effetto il simple contrattuale.

Il contratto entra in vigore, a condizione che sia stato pagato il primo premio, dalle ore 24 dell'ultimo giorno del mese di conclusione del contratto o del giorno indicato nel simple contrattuale quale data di decorrenza del contratto, se successivo.

La frazione di capitale acquisita con il versamento del primo premio inizierà a rivalutarsi dalle ore 24 del giorno di entrata in vigore del contratto, mentre le singole frazioni di capitale acquisite con il versamento dei premi successivi inizieranno a rivalutarsi dalle ore 24 dell'ultimo giorno del mese in cui è stato versato il relativo premio.

#### Articolo 4

##### Durata del contratto e suo rinnovo

La durata del contratto è inizialmente fissata in 5 anni interi ed una frazione di anno pari al periodo di tempo intercorrente tra la data di conclusione del contratto ed il successivo 31 dicembre.

*Allo scadere della durata inizialmente prevista, in mancanza di disdetta della Società o del Contraente da darsi tramite lettera raccomandata A.R. spedita con almeno due mesi di anticipo rispetto alla scadenza, il contratto si riterrà automaticamente rinnovato per ulteriori periodi di cinque anni, determinando così, ogni volta, la fissazione di una nuova data di scadenza del contratto.*

In tal caso le singole frazioni di capitale già acquisite verranno capitalizzate al tasso tecnico del 2% per un periodo pari a 5 anni; il nuovo capitale sarà quindi pari al capitale acquisito moltiplicato per un coefficiente pari a 1,104080, fermo restando la piena vigenza di tutte le altre disposizioni contrattuali.

Eventuali imposte dovute in occasione del rinnovo sono a carico del Contraente.

#### **Articolo 5**

##### **Diritto di recesso dal contratto**

Il Contraente può recedere dal contratto mediante lettera raccomandata A.R. da inviare entro 30 giorni dalla data di conclusione del contratto.

Il recesso libera entrambe le parti da qualsiasi obbligazione derivante dal contratto a decorrere dalle ore 24 del giorno di invio della raccomandata, quale risultante dal timbro postale.

Entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di recesso, la Società rimborserà al Contraente il premio corrisposto al netto delle spese sostenute dalla Società per l'emissione del contratto, indicate al precedente art. 2 "Premi" pari a 10,00 euro.

### **Parte III**

#### **Regolamentazione nel corso del contratto**

##### **Articolo 6**

##### **Rivalutazione del capitale**

Gli investimenti relativi agli impegni assunti con il presente contratto confluiscono in una specifica gestione delle attività

denominata Minervir, disciplinata dal relativo Regolamento che costituisce parte integrante del presente contratto.

La Società dichiara entro il 31 dicembre di ciascun anno il rendimento realizzato dalla gestione Minervir. Il rendimento attribuito ai Contraenti, con effetto 31 dicembre di ogni anno, si ottiene sottraendo al rendimento realizzato un punto percentuale.

La misura annua di rivalutazione si ottiene scontando per il periodo di un anno al tasso tecnico del 2% la differenza tra rendimento attribuito ed il suddetto tasso tecnico, già conteggiato nel calcolo di ogni capitale iniziale assicurato. Il capitale viene rivalutato in base a tale misura di rivalutazione, se positiva:

- per la sola frazione di anno intercorrente tra la data di entrata in vigore del contratto, come definita al precedente art. 3 "Conclusione ed entrata in vigore del contratto", ed il 31 dicembre successivo, in occasione della prima rivalutazione e con riferimento alla frazione di capitale acquisita con il versamento del primo premio;
- per la sola frazione di anno intercorrente tra l'ultimo giorno del mese di corresponsione dei singoli premi successivi ed il 31 dicembre successivo, con riferimento alle frazioni di capitale acquisite con il versamento di tali premi successivi ed in occasione della loro prima rivalutazione;
- per un anno intero con riferimento alle frazioni di capitale già acquisite al 31

dicembre dell'anno precedente.

La rivalutazione del capitale è acquisita in via definitiva e pertanto ogni successiva rivalutazione viene applicata all'importo del capitale quale risulta dalle precedenti rivalutazioni, al netto dell'eventuale parte di capitale oggetto di riscatti parziali effettuati nell'anno.

L'importo del capitale rivalutato viene comunicato di volta in volta al Contraente.

##### **Articolo 7**

##### **Riscatto totale**

*Il Contraente, trascorso un anno dalla data di conclusione del contratto, può richiedere a mezzo lettera raccomandata A.R. alla Società la corresponsione del valore di riscatto maturato determinando la risoluzione anticipata del contratto.*

Il valore di riscatto è pari alla somma delle frazioni di capitale acquisite alla data di richiesta del riscatto scontata al tasso tecnico del 2% per il periodo che intercorre tra la data di richiesta del riscatto e la scadenza contrattuale, al netto di un importo fisso pari a 100,00 euro.

A tali fini il capitale viene considerato comprensivo delle rivalutazioni maturate ed ulteriormente rivalutato:

- per la sola frazione di anno intercorrente tra l'ultimo 31 dicembre e la data di richiesta del riscatto, con riferimento al capitale già acquisito al 31 dicembre dell'anno precedente;
- per la sola frazione di anno intercorrente tra l'ultimo giorno del mese di corresponsione di



ZURICH

eventuali premi versati successivamente all'ultimo 31 dicembre e la data di richiesta del riscatto, con riferimento alle frazioni di capitale acquisite con il versamento di tali premi.

La misura annua di rivalutazione è quella ottenuta, a norma del precedente art. 6 "Rivalutazione del capitale", utilizzando il rendimento annuo ultimo certificato.

Il pagamento del valore di riscatto avverrà nei confronti del Contraente.

#### Articolo 8

##### Riscatto parziale

*Il Contraente, trascorso un mese dalla data di conclusione del contratto, può richiedere a mezzo lettera raccomandata A.R. alla Società il riscatto di parte del capitale complessivamente maturato a condizione che il capitale residuo, pari alla parte delle frazioni di capitale acquisite non oggetto di riscatto, non risulti inferiore a 5.000,00 euro.*

Il valore di riscatto parziale, ferme le limitazioni sopra indicate, è pari alla parte delle frazioni di capitale acquisite oggetto di riscatto, rivalutata come indicato al precedente art. 7 "Riscatto totale", scontata al tasso tecnico del 2% per il periodo che intercorre tra la data di richiesta del riscatto e la scadenza contrattuale, al netto di un importo fisso pari a 100,00 euro.

L'importo fisso pari a 100,00 euro non viene trattenuto:

- qualora il contratto sia stato sottoscritto quale strumento di copertura dell'impegno del Contraente nel riguardo dei propri lavoratori dipendenti a titolo di Trattamento di Fine Rapporto (T.F.R.) e la richiesta

di riscatto parziale avvenga per cessazione di rapporto di lavoro o per richiesta di anticipazione del T.F.R., adeguatamente documentata, di uno o più di tali lavoratori, semprechè l'ammontare del riscatto parziale rientri nel limite del T.F.R. da liquidare;

- in occasione della prima richiesta di riscatto parziale non documentata ai sensi del precedente punto.

Il capitale residuo continuerà a rivalutarsi secondo quanto previsto all'art. 6 "Rivalutazione del capitale".

#### Articolo 9

##### Prestiti

Il contratto non prevede la concessione di prestiti.

#### Articolo 10

##### Cessione del contratto

*Il Contraente può sostituire a sè un terzo nei rapporti derivanti dal contratto. Tale atto diventa efficace soltanto quando la Società, a seguito di comunicazione scritta del Contraente, ne abbia fatto annotazione sull'originale del simple contrattuale o su appendice.*

La Società può opporre al terzo cessionario tutte le eccezioni derivanti dal presente contratto.

#### Articolo 11

##### Pegno

*Il Contraente può dare in pegno i crediti derivanti dal presente contratto. Tale atto diventa efficace soltanto quando la Società, a seguito di comunicazione scritta del Contraente, ne abbia fatto annotazione sull'originale del simple contrattuale o su appendice.*

Ai sensi di quanto previsto dall'art. 2805 C.C. la Società può opporre al creditore pignoratizio le eccezioni che spettano verso il Contraente originario sulla base del presente contratto.

In caso di pegno l'operazione di recesso richiede l'assenso scritto del creditore.

## Parte IV

### Pagamenti della Società

#### Articolo 12

##### Pagamenti della Società

*Per tutti i pagamenti della Società devono essere preventivamente consegnati i seguenti documenti:*

- *originale della richiesta di liquidazione sottoscritta dal Contraente;*
- *originale del simple contrattuale e delle eventuali appendici;*
- *in caso di liquidazione a fronte degli impegni del Contraente nei confronti dei propri dipendenti a titolo di T.F.R., copia di un documento attestante la cessazione del rapporto di lavoro di uno o più lavoratori dipendenti del Contraente o la richiesta di anticipazione del T.F.R., nonché l'ammontare del T.F.R. da liquidare;*
- *copia di documenti di riconoscimento validi ad identificare con esattezza gli aventi diritto.*

*La Società esegue i pagamenti entro 30 giorni dal ricevimento della documentazione suddetta; decorso tale termine sono dovuti gli interessi moratori a partire dalla data di effetto della richiesta oppure, se posteriore, dalla data di ricevimento della documentazione.*



*Ogni pagamento viene effettuato direttamente dalla Direzione o tramite l'Intermediario.*

## Parte V

### Legge applicabile e fiscalità

#### Articolo 13

##### Imposte

Le imposte relative al contratto sono a carico del Contraente.

#### Articolo 14

##### Foro Competente e rinvio alle norme di legge

Il presente contratto è regolato dalla legge italiana. Per tutto quanto non è qui diversamente stabilito, valgono le norme legislative e regolamentari vigenti.

### Regolamento della Gestione interna separata "Minervir"

Viene attuata una speciale forma di gestione degli investimenti, separata dalle altre attività della Società, che viene contraddistinta con il nome "Gestione Speciale Riserve Polizze Vita Rivalutabili", nel seguito indicata "Minervir". Il valore delle attività gestite nella Minervir non sarà inferiore all'importo delle Riserve

Matematiche costituite per le polizze facenti parte della Gestione.

#### Caratteristiche della Gestione

- Il periodo di osservazione va dal 1° ottobre al 30 settembre dell'anno successivo.
- I titoli quotati vengono immessi nella Minervir al corso di acquisto se comperati in pari data o al corso di mercato desunto dal Listino Ufficiale della Borsa Valori di Milano o da quotidiani economici, se già posseduti dalla Società; per i non quotati, già posseduti dalla Società, il corso è quello comunicato per le vie più brevi da Istituti Bancari o primarie SIM. Alla Minervir è imputata la parte di capitale più il rateo di cedola maturato o pagato al momento di acquisto.
- I titoli vengono scaricati dalla Minervir in seguito a vendita, rimborso per estrazione o per fine prestito.
- Alla Minervir sono attribuiti, con il criterio della competenza, gli interessi maturati sui titoli dal momento della loro immissione, al lordo della ritenuta fiscale. Possono essere reinvestiti al momento dell'incasso mediante acquisto di titoli, versamenti sul c/c bancario o

altre attività fruttifere.

Lo stesso vale per le plusvalenze realizzate in seguito al rimborso per estrazione, per fine prestito o vendita.

- Il saggio medio annuo di rendimento della Minervir è dato in considerazione dell'arco temporale di competenza, dal conteggio dei flussi positivi e negativi dei redditi e dall'analisi delle giacenze delle attività, facenti parte della Minervir.
- Il rendimento e le scritture della gestione separata sono certificate da una Società di Revisione di cui all'art. 161 del Decreto Legislativo nr. 58/98; la Società di Revisione attesta, inoltre, l'adeguatezza dell'ammontare delle attività a fronte degli impegni assunti dalla Società (Riserve Matematiche). Il costo della certificazione costituisce componente negativa del rendimento.

Le regole che sovrintendono al calcolo del rendimento annuo della Minervir sono determinate sulla base dell'attuale normativa fiscale. La gestione della Minervir è conforme alle norme stabilite dall'Istituto per la Vigilanza sulle Assicurazioni Private e di Interesse Collettivo con la circolare n. 71 del 26/3/1987 e successive modifiche ed integrazioni.



# glossario

Nel presente documento sono contenute e esplicate tutte le terminologie tecniche specifiche di un contratto sulla vita o di capitalizzazione con partecipazione agli utili.

Il documento è suddiviso in cinque parti:

1. definizioni generali, ossia termini che sono utilizzati generalmente nelle polizze vita
2. definizioni relative alla polizza
3. definizioni relative al premio, ossia varie terminologie adottate per definire il premio, alle modalità di versamento e alle componenti in cui il premio può essere scomposto
4. definizioni relative alle prestazioni e alle garanzie delle polizze vita
5. terminologia relativa alle polizze sulla vita e di capitalizzazione con partecipazioni agli utili

## 1. Definizioni generali

### **Anno assicurativo**

Periodo calcolato in anni interi a partire dalla decorrenza.

### **Appendice**

Documento che forma parte integrante del contratto e che viene emesso unitamente o in seguito a questo per modificarne alcuni aspetti in ogni caso concordati tra la Società ed il Contraente.

### **Assicurato**

Persona fisica sulla cui vita viene stipulato il contratto, che può coincidere o no con il Contraente e con il Beneficiario. Le prestazioni previste dal contratto sono

determinate in funzione dei suoi dati anagrafici e degli eventi attinenti alla sua vita.

### **Beneficiario**

Persona fisica o giuridica designata in polizza dal Contraente, che può coincidere o no con il Contraente stesso e con l'Assicurato, e che riceve la prestazione prevista dal contratto quando si verifica l'evento.

### **Caricamenti**

Parte del premio versato dal Contraente destinata a coprire i costi commerciali e amministrativi della Società.

### **Cessione, pegno, vincolo**

Condizioni secondo cui il Contraente ha la facoltà di cedere a terzi, così come di darlo in pegno o comunque di vincolare le somme assicurate. Tali atti diventano efficaci solo quando la Società, a seguito di comunicazione scritta del Contraente, ne fa annotazione sul contratto e su appendice dello stesso. In caso di pegno o vincolo, qualsiasi operazione che pregiudichi l'efficacia delle garanzie prestate richiede l'assenso scritto del creditore titolare del pegno o del vincolatario.

### **Conclusione del contratto**

Momento in cui il Contraente riceve la comunicazione dell'accettazione della proposta da parte della Società. In assenza di tale comunicazione, è il giorno in cui il Contraente riceve il contratto sottoscritto dalla Società.

### **Condizioni contrattuali (o di assicurazione o di polizza)**

Insieme delle clausole che disciplinano il contratto di assicurazione e che riguardano tutti gli aspetti del contratto.

### **Conflitto di interessi**

Insieme di tutte quelle situazioni in cui l'interesse della Società può collidere con quello del Contraente.

### **Contraente**

Persona fisica o giuridica, che può coincidere o no con l'Assicurato o il Beneficiario, che stipula il contratto di assicurazione e si impegna al versamento dei premi alla Società.

### **Costi (o spese)**

Oneri a carico del Contraente gravanti sui premi versati o, laddove previsto dal contratto, sulle risorse finanziarie gestite dalla Società.

### **Costi accessori (o costi fissi, o diritti fissi, o costi di emissione, o spese di emissione)**

Oneri generalmente costituiti da importi fissi assoluti a carico del Contraente per l'emissione contratto e delle eventuali quietanze di versamento successivo dei premi.

### **Costo percentuale medio annuo**

Indicatore sintetico di quanto si riduce ogni anno, per effetto dei costi prelevati dai premi ed eventualmente dalle risorse gestite dalla Società, il potenziale tasso di rendimento della polizza rispetto ad un'ipotetica operazione non gravata da costi.

**Decorrenza della garanzia**

Momento in cui le garanzie divengono efficaci ed in cui il contratto ha effetto, a condizione che sia stato pagato il premio pattuito.

**Detraibilità fiscale (del premio versato)**

Misura del premio versato per determinate tipologie di contratti e garanzie assicurative che secondo la normativa vigente può essere portata in detrazione dalle imposte sui redditi.

**Dichiarazioni precontrattuali**

Informazioni fornite dal Contraente prima della stipulazione del contratto di assicurazione, che consentono alla Società di effettuare la valutazione dei rischi e di stabilire le condizioni per la sua assicurazione. Se il Contraente fornisce dati o notizie inesatti od omette di informare la Società su aspetti rilevanti per la valutazione dei rischi, la Società stessa può chiedere l'annullamento del contratto o recedere dallo stesso, a seconda che il comportamento del Contraente sia stato o no intenzionalmente o gravemente negligente.

**Differimento (periodo di)**

Nelle polizze che prevedono una prestazione liquidabile a scadenza, periodo che intercorre tra la conclusione del contratto e la liquidazione del capitale o della rendita.

**Diritti (o interessi) di frazionamento**

In caso di rateazione del premio,

maggiorazione applicata alle rate in cui viene suddiviso il premio per tenere conto della dilazione frazionata del versamento a fronte della medesima prestazione assicurata.

**Diritto proprio (del Beneficiario)**

Diritto del Beneficiario sulle prestazioni del contratto di assicurazione, acquisito per effetto della designazione del Contraente.

**Durata contrattuale**

Periodo durante il quale il contratto è efficace.

**Durata del pagamento dei premi**

Periodo che intercorre tra la data di decorrenza del contratto di assicurazione e la scadenza del piano di versamento premi previsto dal contratto stesso.

**Esclusioni**

Rischi esclusi o limitazioni relativi alla copertura prestata dalla Società, elencati in appositi articoli o clausole del contratto di assicurazione.

**Età assicurativa**

Modalità di calcolo dell'età dell'Assicurato che prevede che lo stesso mantenga la medesima età nei sei mesi che precedono e seguono il suo compleanno.

**Fascicolo informativo**

L'insieme della documentazione informativa da consegnare al potenziale cliente, composto da:

- scheda sintetica
- nota informativa
- condizioni di assicurazione comprensive del regolamento della gestione interna separata

- glossario
- proposta

**Imposta sostitutiva**

Imposta applicata alle prestazioni che sostituisce quella sul reddito delle persone fisiche; gli importi ad essa assoggettati non rientrano più nel reddito imponibile e quindi non devono venire indicati nella dichiarazione dei redditi.

**Intermediario**

Soggetto che esercita a titolo oneroso attività di presentazione o proposta di contratti di assicurazione svolgendo atti preparatori e/o conclusivi di tali contratti, ovvero presta assistenza e consulenza finalizzata a tali attività.

**Ipotesi di rendimento**

Rendimento finanziario ipotetico fissato dall'ISVAP per l'elaborazione dei progetti personalizzati da parte della Società.

**ISVAP**

Istituto per la vigilanza sulle assicurazioni private e di interesse collettivo, che svolge funzioni di vigilanza nei confronti delle imprese di assicurazione sulla base delle linee di politica assicurativa determinate dal Governo.

**Liquidazione**

Pagamento al beneficiario della prestazione dovuta al verificarsi dell'evento assicurativo.

**Nota informativa**

Documento redatto secondo le

disposizioni ISVAP che la Società deve consegnare al Contraente prima della sottoscrizione del contratto di assicurazione, e che contiene informazioni relative alla Società, al contratto stesso e alle caratteristiche assicurative e finanziarie della polizza.

#### **Opzione**

Clausola del contratto di assicurazione secondo cui il Contraente può scegliere che la prestazione liquidabile a scadenza sia corrisposta in una modalità diversa da quella originariamente prevista.

#### **Perfezionamento del contratto**

Momento in cui avviene il pagamento del premio.

#### **Periodo di copertura (o di efficacia)**

Periodo durante il quale il contratto è efficace e le garanzie operanti.

#### **Prescrizione**

Estinzione del diritto per mancato esercizio dello stesso entro i termini stabiliti dalla legge. I diritti derivanti dai contratti di assicurazione sulla vita si prescrivono nel termine di un anno dal giorno in cui si è verificato il fatto su cui il diritto si fonda.

#### **Prestito**

Somma che il Contraente può richiedere alla Società nei limiti del valore di riscatto eventualmente previsto dal contratto. Le condizioni, il tasso di interesse e le modalità di rimborso del prestito vengono concordate tra la Società ed il Contraente mediante appendice

da allegare al contratto.

#### **Principio di adeguatezza**

Principio in base al quale la Società è tenuta ad acquisire dal Contraente in fase precontrattuale ogni informazione utile a valutare l'adeguatezza della polizza offerta in relazione alle sue esigenze e alla propensione al rischio.

#### **Proposta**

Documento o modulo sottoscritto dal Contraente, in qualità di proponente, con il quale egli manifesta alla Società la volontà di concludere il contratto di assicurazione in base alle caratteristiche ed alle condizioni in esso indicate.

#### **Questionario sanitario**

Modulo costituito da domande sullo stato di salute e sulle abitudini di vita dell'Assicurato che la Società utilizza al fine di valutare i rischi che assume con il contratto di assicurazione.

#### **Quietanza**

Documento che prova l'avvenuto pagamento del premio, rilasciato su carta intestata della Società in caso di pagamento in contanti o con assegno (bancario, circolare o di traenza), costituito invece dell'estratto di conto corrente bancario, in caso di accredito alla Società (RID bancario), ovvero dalla ricevuta in caso di pagamento in conto corrente postale.

#### **Recesso (o ripensamento)**

Diritto del Contraente di recedere dal contratto e farne cessare gli effetti.

#### **Revoca**

Diritto del proponente di revocare la proposta prima della conclusione del contratto.

#### **Riattivazione**

Facoltà del Contraente di riprendere, entro i termini indicati nelle condizioni di polizza, il versamento dei premi a seguito della sospensione del pagamento degli stessi. Avviene generalmente mediante il versamento del premio non pagato maggiorato degli interessi di ritardato pagamento.

#### **Ricorrenza annuale**

L'anniversario della data di decorrenza del contratto di assicurazione.

#### **Riduzione**

Diminuzione della prestazione inizialmente assicurata conseguentemente alla scelta effettuata dal Contraente di sospendere il pagamento dei premi periodici, determinata tenendo conto dei premi effettivamente pagati rispetto a quelli originariamente pattuiti.

#### **Riscatto**

Facoltà del Contraente di interrompere anticipatamente il contratto, richiedendo la liquidazione del valore maturato risultante al momento della richiesta e determinato in base alle condizioni di assicurazione.

#### **Riscatto parziale**

Facoltà del Contraente di riscuotere anticipatamente una parte del valore di riscatto maturato sulla polizza alla data della richiesta.

**Rischio demografico**

Rischio che si verifichi un evento futuro e incerto attinente alla vita dell'Assicurato, caratteristica essenziale del contratto di assicurazione sulla vita; infatti, è al verificarsi dell'evento attinente alla vita umana dell'Assicurato che si ricollega l'impegno della Società ad erogare la prestazione assicurata.

**Riserva matematica**

Importo che deve essere accantonato dalla Società per far fronte agli impegni nei confronti degli assicurati assunti contrattualmente. La legge impone alla Società particolari obblighi relativi a tale riserva e alle attività finanziarie in cui essa viene investita.

**Scadenza**

Data in cui cessano gli effetti del contratto.

**Scheda sintetica**

Documento informativo sintetico redatto secondo le disposizioni dell'ISVAP che la Società deve consegnare al potenziale Contraente prima della conclusione del contratto, descrivendone le principali caratteristiche in maniera sintetica per fornire al Contraente uno strumento semplificato di orientamento, in modo da consentirgli di individuare le tipologie di prestazioni assicurate, le garanzie di rendimento, i costi e i dati storici di rendimento delle gestioni separate a cui sono collegate le prestazioni.

**Sinistro**

Verificarsi dell'evento di rischio assicurato oggetto del contratto e

per il quale viene prestata la garanzia ed erogata la relativa prestazione assicurata, come ad esempio il decesso dell'Assicurato.

**Società (di assicurazione)**

Società autorizzata all'esercizio dell'attività assicurativa, definita alternativamente anche Compagnia o Impresa di assicurazione, con la quale il Contraente stipula il contratto di assicurazione.

**Sostituto d'imposta**

Soggetto obbligato, all'atto della corresponsione di emolumenti, all'effettuazione di una ritenuta, che può essere a titolo di acconto o a titolo definitivo, e al relativo versamento.

**Tassazione ordinaria**

Determinazione dell'imposta che si attua applicando le aliquote stabilite dalla normativa fiscale sul reddito complessivo del contribuente.

**Tassazione separata**

Metodo di calcolo dell'imposta da applicare a redditi a formazione pluriennale, previsto dal legislatore per evitare i maggiori oneri per il contribuente che deriverebbero dall'applicazione delle aliquote progressive sui redditi.

**Tasso di riscatto**

Tasso di interesse annuo utilizzato per determinare l'importo netto del valore di riscatto in caso di risoluzione anticipata del contratto richiesta dal Contraente.

**Trasformazione**

Richiesta da parte del Contraente

di modificare alcuni elementi del contratto di assicurazione quali la durata, il tipo di garanzia o l'importo del premio, le cui condizioni vengono di volta in volta concordate tra il Contraente e la Società, che non è comunque tenuta a dar seguito alla richiesta di trasformazione. Dà luogo ad un nuovo contratto dove devono essere indicati gli elementi essenziali del contratto trasformato.

**Trattamento di fine rapporto (TFR)**

Somma percepita dal lavoratore al momento della cessazione del rapporto di lavoro subordinato, risultante dall'accumulo e dalla rivalutazione ad un tasso d'interesse dato dal 75% del tasso di inflazione maggiorato dell'1,5% fisso, di una quota annua pari alla retribuzione annuale divisa per 13,5.

**Valuta di denominazione**

Valuta o moneta in cui sono espresse le prestazioni contrattuali.

## 2. Definizioni relative alla polizza

**Contratto (di assicurazione sulla vita)**

Contratto con il quale la Società, a fronte del pagamento del premio, si impegna a pagare una prestazione assicurata in forma di capitale o rendita al verificarsi di un evento attinente alla vita dell'Assicurato.

**Contratto (di capitalizzazione)**

Contratto con il quale la Società, decorso un termine non inferiore a

cinque anni e senza alcuna condizione legata al verificarsi di eventi attinenti alla vita umana, si impegna a pagare un capitale a fronte del pagamento del premio.

#### **Polizza**

Documento che fornisce la prova dell'esistenza del contratto di assicurazione

#### **Polizza caso vita**

Contratto di assicurazione sulla vita con il quale la Società si impegna al pagamento di un capitale o di una rendita nel caso in cui l'Assicurato sia in vita alla scadenza pattuita.

#### **Polizza caso morte (o in caso di decesso)**

Contratto di assicurazione sulla vita con il quale la Società si impegna al pagamento della prestazione assicurata al Beneficiario qualora si verifichi il decesso dell'Assicurato. Può essere temporanea, se si prevede che il pagamento sia effettuato qualora il decesso dell'Assicurato avvenga nel corso della durata contrattuale, o a vita intera, se si prevede che il pagamento della prestazione sia effettuato in qualunque momento avvenga il decesso dell'Assicurato.

#### **Polizza con partecipazione agli utili**

Contratto di assicurazione sulla vita o di capitalizzazione caratterizzato da vari meccanismi di accrescimento delle prestazioni quali ad esempio la partecipazione al rendimento di una gestione interna separata o agli utili di un conto gestione.

#### **Polizza di assicurazione sulla vita**

Contratto di assicurazione con il quale la Società si impegna a pagare al Beneficiario un capitale o una rendita quando si verifichi un evento attinente alla vita dell'Assicurato, quali il decesso o la sopravvivenza ad una certa data. Nell'ambito delle polizze di assicurazione sulla vita si possono distinguere varie tipologie quali polizze caso vita, polizze caso morte, polizze miste.

#### **Polizza di capitalizzazione**

Contratto con il quale la Società si impegna a pagare al beneficiario una somma ad una determinata data di scadenza a fronte del versamento di un premio unico o di premi periodici, senza convenzioni o condizioni legate ad eventi attinenti alla vita umana.

#### **Polizze miste**

Contratto di assicurazione sulla vita che garantisce il pagamento di un capitale o di una rendita vitalizia se l'Assicurato è in vita alla scadenza prestabilita e, al tempo stesso, il pagamento di un capitale al Beneficiario in caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale.

#### **Polizza rivalutabile**

Contratto di assicurazione sulla vita o di capitalizzazione in cui il livello delle prestazioni ed eventualmente quello dei premi varia in base al rendimento che la Società ottiene investendo i premi raccolti in una particolare gestione finanziaria, separata rispetto al complesso delle attività della Società stessa.

### **3. Definizioni relative al premio**

#### **Premio aggiuntivo (o estemporaneo)**

Importo che il Contraente ha facoltà di versare per integrare il piano dei versamenti previsto dal contratto di assicurazione.

#### **Premio annuo**

Importo che il Contraente si impegna a corrispondere annualmente secondo un piano di versamenti previsto dal contratto di assicurazione.

#### **Premio complessivo (o lordo)**

Importo complessivo, eventualmente rateizzabile, da versare alla Società quale corrispettivo delle prestazioni previste dal contratto di assicurazione.

#### **Premio di riferimento**

Importo del premio che viene preso a riferimento per calcolare determinate prestazioni o altri titoli rilevanti per le condizioni contrattuali.

#### **Premio di tariffa**

Somma del premio puro e dei caricamenti.

#### **Premio periodico**

Premio versato all'inizio di ciascun periodo secondo quanto previsto dal contratto. Può essere stabilito in misura costante, e quindi rimanere invariato per tutta la durata del contratto, oppure in misura variabile, per cui la sua entità può variare di periodo in periodo secondo l'andamento di indici predeterminati.

**Premio puro**

Importo che rappresenta il corrispettivo base per la garanzia assicurativa prestata dalla Società con il contratto di assicurazione. È la componente del premio di tariffa calcolata sulla base di determinati dati, quali ipotesi demografiche sulla probabilità di morte o di sopravvivenza dell'Assicurato, o ipotesi finanziarie come il rendimento che si può garantire in base all'andamento dei mercati finanziari.

**Premio rateizzato o frazionato**

Parte del premio complessivo risultante dalla suddivisione di questo in più parte da versare alle scadenze convenute, ad esempio ogni mese o ogni trimestre. Rappresenta un'agevolazione di pagamento offerta al Contraente, a fronte della quale la Società può applicare una maggiorazione, ossia i cosiddetti diritti o interessi di frazionamento.

**Premio unico**

Importo che il Contraente corrisponde in unica soluzione alla Società al momento della conclusione del contratto.

**Premio unico ricorrente**

Importo che il Contraente si impegna a corrispondere per tutta la durata del pagamento dei premi, in cui ciascun premio concorre a definire, indipendentemente dagli altri, una quota o frazione di prestazione assicurata.

**Sconto di premio**

Operazione descritta nella nota informativa attraverso la quale la

Società riconosce al Contraente una riduzione del premio di tariffa applicato, e quindi, di fatto, una maggiorazione delle prestazioni assicurate, in dipendenza di determinate condizioni quali il pagamento di un premio eccedente una certa soglia prefissata dalla Società stessa.

**Sovrappremio**

Maggiorazioni di premio richiesta dalla Società per le polizze miste o di puro rischio nel caso in cui l'Assicurato superi determinati livelli di rischio o presenti condizione di salute più gravi di quelle normali (sovrappremio sanitario) oppure nel caso in cui l'Assicurato svolga attività professionali o sportive particolarmente rischiose (sovrappremio professionale o sportivo).

**Tasso di premio**

Importo indicativo di premio per unità (o migliaia di unità) di prestazione.

#### **4. Definizione - Prestazione e garanzie**

**Garanzia principale**

Garanzia prevista dal contratto in base alla quale la Società si impegna a pagare la prestazione assicurata al Beneficiario; ad essa possono essere abbinate altre garanzie che di conseguenza vengono definite complementari o accessorie.

**Prestazione assicurata**

Somma pagabile sotto forma di capitale o di rendita che la Società

garantisce al Beneficiario al verificarsi dell'evento assicurato.

**Prestazione minima garantita**

Valore minimo della prestazione assicurata sotto il quale la stessa non può scendere.

**Prestazioni in caso di sopravvivenza****Bonus a scadenza (o terminal bonus o bonus di fedeltà)**

Bonus riconosciuto dalla Società al contratto sotto forma di maggiorazione della prestazione assicurata, secondo misure prefissate nelle condizioni contrattuali, in caso di vita dell'Assicurato alla scadenza del contratto, a condizione che siano stati pagati i premi pattuiti.

**Garanzia di rendimento a scadenza**

Valore minimo del rendimento finanziario attribuito alle prestazioni assicurate alla scadenza in base a determinate condizioni stabilite nel contratto, generalmente purché siano stati pagati tutti i premi pattuiti.

**Pagamento di somme periodiche**

Pagamento al Beneficiario di determinati importi in corrispondenza di determinati periodi, di ammontare predeterminato o variabile secondo modalità indicate nelle condizioni contrattuali, erogati generalmente alle ricorrenze annuali del contratto e/o a scadenza.

**Prestazione a scadenza**

Pagamento al Beneficiario della prestazione assicurata alla scadenza

contrattuale, risultante dalla capitalizzazione dei premi versati al netto dei costi e delle parti utilizzate per le eventuali garanzie di puro rischio.

#### **Rendita differita certa e poi vitalizia**

In caso di vita dell'Assicurato all'epoca stabilita nel contratto per il godimento dell'assegno periodico, il pagamento di una rendita certa per un numero prefissato di anni, e successivamente di una vitalizia finché l'Assicurato è in vita.

#### **Rendita differita reversibile**

In caso di vita dell'Assicurato all'epoca stabilita per il godimento dell'assegno periodico, il pagamento di una rendita vitalizia fino al decesso dell'Assicurato e successivamente reversibile, in misura totale o parziale, a favore di una seconda persona finché questa è in vita.

#### **Rendita immediata certa e poi vitalizia**

Il pagamento immediato di una rendita certa per un numero prefissato di anni e successivamente di una rendita vitalizia finché l'Assicurato è in vita.

#### **Rendita immediata reversibile**

Il pagamento immediato di una rendita vitalizia fino al decesso dell'Assicurato e successivamente reversibile, in misura totale o parziale, a favore di una seconda persona finché questa è in vita.

#### **Rendita temporanea differita**

In caso di vita dell'Assicurato

all'epoca stabilita nel contratto per il godimento dell'assegno periodico, il pagamento di una rendita per un numero prefissato di anni e comunque finché l'Assicurato è in vita.

#### **Rendita vitalizia differita**

In caso di vita dell'Assicurato all'epoca stabilita nel contratto per il godimento dell'assegno periodico, il pagamento di una rendita vitalizia finché l'Assicurato è in vita.

#### **Rendita vitalizia immediata**

Il pagamento immediato di una rendita vitalizia finché l'Assicurato è in vita.

#### **Prestazioni in caso di decesso**

##### **Controassicurazione dei premi**

Clausola contrattuale che prevede la restituzione dei premi pagati in caso di decesso dell'Assicurato, secondo le modalità precisate nelle condizioni contrattuali.

##### **Controassicurazione speciale**

In caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale, pagamento di una somma predeterminata commisurata ai premi versati o al capitale assicurato.

##### **Capitale in caso di decesso**

In caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale, pagamento del capitale assicurato al Beneficiario.

##### **Capitale in caso di decesso (termine fisso)**

In caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale,

pagamento del capitale assicurato al Beneficiario alla scadenza del contratto.

#### **Rendita vitalizia immediata in caso di decesso**

In caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale, pagamento immediato al Beneficiario di una rendita vitalizia da corrispondere finché il Beneficiario è in vita.

#### **Altre prestazioni e garanzie**

##### **Garanzia complementare infortuni**

Copertura assicurativa che prevede in caso di decesso dell'Assicurato dovuto ad infortunio o incidente stradale rispettivamente il raddoppio o la triplicazione del capitale pagabile in caso di decesso.

##### **Esonero dal pagamento dei premi in caso di decesso**

In caso di decesso dell'Assicurato non obbligatorietà della prosecuzione del pagamento dei premi residui relativi alla garanzia principale.

##### **Esonero dal pagamento dei premi in caso di invalidità**

In caso di infortunio o malattia dell'Assicurato che abbia come conseguenza una invalidità permanente, generalmente al di sopra di un determinato grado di invalidità, non obbligatorietà della prosecuzione del pagamento dei premi residui relativi alla garanzia principale.

##### **Rendita vitalizia in caso di invalidità**

In caso di infortunio o malattia



dell'Assicurato che abbia come conseguenza una invalidità permanente, generalmente al di sopra di un determinato grado di invalidità, pagamento di una rendita vitalizia da corrispondere dal momento del riconoscimento dello stato di invalidità, finché l'Assicurato è in vita.

#### **Opzioni contrattuali**

##### **Opzione da capitale in rendita certa e poi vitalizia**

Conversione del capitale liquidabile a scadenza o del valore di riscatto in una rendita pagabile periodicamente in modo certo per un numero prefissato di anni finché l'Assicurato è in vita.

##### **Opzione da capitale in rendita vitalizia**

Conversione del capitale liquidabile a scadenza o del valore di riscatto in una rendita vitalizia pagabile periodicamente finché l'Assicurato è in vita.

##### **Opzione da capitale in rendita vitalizia reversibile**

Conversione del capitale liquidabile a scadenza o del valore di riscatto in una rendita vitalizia pagabile periodicamente finché l'Assicurato è in vita. Al decesso dell'Assicurato la rendita diviene pagabile in misura totale o parziale a favore di una seconda persona designata al momento della conversione, finché questa è in vita.

##### **Opzione da rendita vitalizia in rendita certa e poi vitalizia**

Conversione alla scadenza del contratto della rendita vitalizia pagabile periodicamente in una

rendita certa per un numero prefissato di anni e successivamente finché l'Assicurato è in vita.

##### **Opzione da rendita vitalizia in rendita reversibile**

Conversione alla scadenza del contratto della rendita vitalizia pagabile periodicamente finché l'Assicurato è in vita in una rendita vitalizia da corrispondersi finché l'Assicurato è in vita e, al momento del decesso pagabile in misura totale o parziale a favore di una seconda persona designata al momento della conversione finché questa è in vita.

## **5. Terminologia specifica relativa alle polizze sulla vita e di capitalizzazione con partecipazione agli utili**

### **Aliquota di retrocessione (o di partecipazione)**

La percentuale del rendimento conseguito dalla gestione separata degli investimenti che la Società riconosce agli Assicurati.

### **Composizione della Gestione separata**

Informazione sulle principali tipologie di strumenti finanziari o altri attivi in cui è investito il patrimonio della Gestione separata.

### **Consolidamento**

Meccanismo in base al quale il rendimento attribuito secondo la periodicità stabilita dal contratto

(annualmente, mensilmente, ecc.), e quindi la rivalutazione delle prestazioni assicurate, sono definitivamente acquisiti dal contratto e conseguentemente le prestazioni stesse possono solo aumentare e mai diminuire.

### **Dati storici**

Risultato economico in termini di rendimento finanziario realizzato della Gestione separata negli ultimi anni.

### **Estratto conto annuale**

Riepilogo annuale dei dati relativi alla situazione del contratto, che contiene l'aggiornamento annuale delle informazioni relative al contratto, quali il valore della prestazione maturata, i premi versati e quelli in arretrato e il valore di riscatto maturato. Per i contratti collegati a Gestioni separate, il riepilogo comprende inoltre il tasso di rendimento finanziario realizzato dalla Gestione separata, l'aliquota di retrocessione riconosciuta e il tasso di rendimento retrocesso con l'evidenza di eventuali minimi trattenuti. Per i contratti con forme di partecipazione agli utili diverse, il riepilogo comprende gli utili attribuiti alla polizza.

### **Fusioni di Gestioni separate**

Operazione che prevede la fusione di due o più Gestioni separate tra loro.

### **Gestione separata (o speciale)**

Fondo appositamente creato dalla Società di assicurazione e gestito separatamente rispetto al complesso delle attività, in cui

confluiscono i premi al netto dei costi versati dai Contraenti che hanno sottoscritto polizze rivalutabili. Dal rendimento ottenuto dalla Gestione separata e dall'aliquota di retrocessione o dalla spese di gestione trattenute deriva la rivalutazione da attribuire alle prestazioni assicurate.

**Periodo di osservazione**

Periodo di riferimento in base al quale viene determinato il rendimento finanziario della Gestione separata, ad esempio dal 1° di ottobre al 30 settembre dell'anno successivo.

**Progetto personalizzato**

Ipotesi di sviluppo, effettuata in base al rendimento finanziario ipotetico indicato dall'ISVAP, delle prestazioni assicurate e dei valori di riduzione e riscatto, redatta secondo lo schema previsto dall'ISVAP e consegnato al potenziale Contraente.

**Prospetto annuale della Gestione separata**

Riepilogo aggiornato annualmente dei dati sulla composizione degli strumenti finanziari e degli attivi in cui è investito il patrimonio della Gestione separata.

**Regolamento della Gestione separata**

L'insieme delle norme, riportate

nelle condizioni contrattuali, che regolano la Gestione separata.

**Rendiconto annuale della Gestione separata**

Riepilogo aggiornato annualmente dei dati relativi al rendimento finanziario conseguito dalla Gestione separata e all'aliquota di retrocessione di tale rendimento attribuita dalla Società al contratto.

**Rendimento finanziario**

Risultato finanziario della Gestione separata nel periodo previsto dal regolamento della gestione stessa.

**Rendimento minimo trattenuto**

Rendimento finanziario fisso che la Società che la società può trattenere dal rendimento finanziario della Gestione separata.

**Rivalutazione**

Maggiorazione delle prestazioni assicurate attraverso la retrocessione di una quota del rendimento della Gestione separata secondo la periodicità (annuale, mensile, ecc.) stabilita dalle condizioni contrattuali.

**Rivalutazione minima garantita**

Garanzia finanziaria che consiste nel riconoscere una rivalutazione delle prestazioni assicurate ad ogni ricorrenza stabilita dal contratto (annuale, mensile, ecc.) in base al tasso di interesse minimo garantito

previsto dal contratto. Rappresenta la soglia al di sotto della quale non può scendere la misura di rivalutazione applicata alle prestazioni.

**Spese di gestione**

Onere in percentuale trattenuto su base annua, come stabilito dalle Condizioni contrattuali, dal rendimento finanziario realizzato dalla Gestione separata.

**Società di revisione**

Società diversa dalla Società di assicurazione, prescelta nell'ambito di un apposito albo cui tali Società possono essere iscritte soltanto se godono di determinati requisiti, che controlla e certifica i risultati della Gestione separata.

**Tasso minimo garantito**

Rendimento finanziario, annuo composto, che la Società di assicurazione garantisce alle prestazioni assicurate. Può essere già conteggiato nel calcolo delle prestazioni assicurate iniziali oppure riconosciuto anno per anno tenendo conto del rendimento finanziario conseguito dalla Gestione separata.

**Tasso tecnico**

Rendimento finanziario, annuo composto, che la Società di assicurazione riconosce nel calcolare le prestazioni assicurate iniziali.

## PROPOSTA DEL CONTRATTO DI CAPITALIZZAZIONE N.

Punto Vendita		Mandato	
<b>CONTRAENTE - DATI ANAGRAFICI</b>			
Ragione Sociale		Partita I.V.A.	
Indirizzo Sede legale: via, numero civico			
c.a.p.	Località	Provincia	
Indirizzo di corrispondenza: via, numero civico			
c.a.p.	Località	Provincia	
<b>LEGALE RAPPRESENTANTE - DATI ANAGRAFICI</b>			
Cognome		Nome	
Codice fiscale	Data di nascita	Sesso M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	
Comune di nascita		Provincia di nascita	
Indirizzo di residenza/domicilio: via, numero civico			
c.a.p.	Località	Provincia di residenza/domicilio	
<b>ESTREMI DEL DOCUMENTO DI RICONOSCIMENTO</b>			
Tipo documento: codice e descrizione		Numero documento	
Ente di rilascio		Data di rilascio	
Località di rilascio		Provincia di rilascio	
<b>BENEFICIARI</b>			
Beneficiario caso morte			
Beneficiario caso vita			
<b>CARATTERISTICHE DEL CONTRATTO</b>			
Tariffa	Premio iniziale	Euro	
Data proposta	Spese di emissione	Euro	
Decorrenza	Totale premio pagato alla sottoscrizione	Euro	
Durata	anni		
Scadenza	Capitale assicurato	Euro	
Tasso tecnico			
<b>DATI ANTIRICICLAGGIO</b>			
Codice SOTTOGRUPPO	Codice GRUPPO/RAMO	Tipo registrazione 23 Accensione	
Tipo rapporto 2 Contraente soggetto diverso da Persona fisica		Soggetto operante 1 Legale Rappresentante	
		Valuta	242 Euro

### Revoca della proposta

Fino al momento in cui il contratto non è concluso il Contraente può revocare la proposta inviando una comunicazione scritta alla Società mediante lettera Raccomandata A/R. Nel caso di contratto sottoscritto presso un Istituto Bancario la Società, entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di revoca, rimborserà al Contraente il premio eventualmente corrisposto.

### Dichiarazione di responsabilità del soggetto che ha effettuato l'operazione per conto del Contraente

Dichiaro che i dati relativi al Contraente sono stati da me forniti e che gli stessi corrispondono a verità.

.....  
Firma (leggibile) del dichiarante

.....  
Firma (leggibile) di chi ha raccolto i dati

.....  
Timbro e Firma (leggibile) dell'Intermediario

Data di compilazione .....

Data inoltro .....

Data ricevimento in Direzione .....

COPIA PER LA COMPAGNIA

Pagina 26 di 28

Zurich Investments Life S.p.A.

Società a socio unico soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia

Sede e Direzione: Piazza Carlo Erba, 6 - 20129 Milano - Telefono +39.025966.1 - Fax +39.025966.2603 - www.zurich.it

Capitale sociale € 34.000.000 i.v. - C.F./R.I. Milano 02655990584, PIVA 08921640150 - Imp. aut. con D.M. del 7.11.1953 (G.U. del 3.2.1954 n. 27)



## PROPOSTA DEL CONTRATTO DI CAPITALIZZAZIONE N.

### Il sottoscritto Contraente:

1. Prende atto che il contratto si intende concluso nel momento in cui il Contraente, a seguito della sottoscrizione della proposta, riceve da parte della Società il **simplo contrattuale debitamente sottoscritto o comunicazione scritta di accettazione della proposta**. In quest'ultimo caso, la proposta e la comunicazione di accettazione costituiranno ad ogni effetto il **simplo contrattuale**.

Il contratto entra in vigore, a condizione che sia stato pagato il primo premio, dalle ore 24 dell'ultimo giorno del mese di conclusione del contratto o del giorno indicato nel **simplo contrattuale** quale data di decorrenza del contratto, se successivo.

2. **Dichiara di aver ricevuto** e preso visione del **FASCICOLO INFORMATIVO** composto da:

- a) Scheda sintetica      c) Condizioni contrattuali comprensive di :      d) Glossario  
b) Nota informativa      c<sub>1</sub>) Regolamento della gestione interna separata Minervir      e) Modulo di Proposta

Luogo e data ..... Firma (leggibile) del Contraente .....

Il Contraente **dichiara di aver ricevuto** e preso visione del progetto esemplificativo personalizzato.

Luogo e data ..... Firma (leggibile) del Contraente .....

**Modalità di pagamento del premio** - Il premio può essere pagato:

- nel caso di contratto intermediato da un Agente della Società attraverso i seguenti mezzi di pagamento: assegno **NON TRASFERIBILE intestato alla Società o all'Agente** oppure bonifico bancario su **c/c intestato alla Società o all'Agente**. E' ammesso anche il pagamento effettuato presso i locali dell'Intermediario a mezzo contanti nel caso di pagamento di importi inferiori a **10.000,00 Euro**.
- nel caso di contratto sottoscritto attraverso un Broker scelto dal cliente ed autorizzato all'incasso dalla Società attraverso i seguenti mezzi di pagamento: assegno **NON TRASFERIBILE intestato alla Società o al Broker** o bonifico bancario su **c/c intestato alla Società o al Broker** o contanti per i pagamenti di importi inferiori a 10.000,00 Euro.
- nel caso di contratto sottoscritto presso un Istituto Bancario attraverso il seguente mezzo di pagamento: addebito su proprio **c/c** intrattenuto con la Banca e contestuale accredito sul **c/c** della Società oppure, transitoriamente, su altro **c/c** della Banca.

**NON E' POSSIBILE INCASSARE IL PREMIO SU PROPOSTA ECCETTO IL CASO DI CONTRATTO SOTTOSCRITTO PRESSO UN ISTITUTO BANCARIO**

**ATTENZIONE:** In tal caso la prova dell'avvenuto pagamento del premio alla Società è rappresentata dall'indicazione dell'importo pagato e dall'apposizione della firma dell'addetto bancario che provvede materialmente alla riscossione delle somme e alla raccolta della presente proposta.

L'importo del premio di Euro ..... è stato versato il .....

GENERALITA' DELL'ADDETTO BANCARIO:

NOME ..... COGNOME ..... CODICE FISCALE [ | | | | | | | | | | | | | | | | ]

Luogo e data ..... Firma (leggibile) dell'addetto bancario .....

## PROPOSTA DEL CONTRATTO DI CAPITALIZZAZIONE N.

### Informativa ai sensi dell'articolo 13 del d. lgs 196/03

Per rispettare la legge sulla "Privacy", La/Vi informiamo sull'uso dei Suoi/Vostri dati personali e sui Suoi/Vostri diritti (art. 13 del d. lgs 30 giugno 2003 n. 196 e successive modifiche). La nostra Società, per fornire i servizi da Lei/Voi richiesti e in Suo /Vostro favore previsti, deve acquisire o già detiene dati personali che La/Vi riguardano.

Le/Vi chiediamo pertanto di esprimere il consenso per i trattamenti di dati, eventualmente anche sensibili (1) strettamente necessari per i suddetti servizi.

Il consenso concerne anche l'attività eventualmente svolta da soggetti operanti in Italia e all'estero che collaborano con noi ed a cui pertanto comunichiamo dati o da soggetti a cui siamo tenuti a comunicare dati (soggetti tutti costituenti la cosiddetta "catena assicurativa"), sempre limitatamente a quanto di stretta competenza in relazione allo specifico rapporto intercorrente tra Lei/Voi e la nostra Società (2).

I dati, forniti da Lei/Voi o da altri soggetti (v. nota 2) sono utilizzati dalla Società e dai soggetti di cui al capoverso precedente ai quali li comunichiamo, solo con modalità e procedure strettamente necessarie per fornirLe/Vi i servizi sopra citati.

Per i nostri trattamenti ci avvaliamo di "responsabili" ed "incaricati" per rispettive aree di competenza e più specificatamente: aree di business life, servizi interni quali comunicazione, legale, organizzazione, auditing, compliance, attuario centrale, sistemi informativi, amministrazione, sicurezza e protezione. L'elenco completo dei responsabili è costantemente aggiornato e può essere conosciuto gratuitamente chiedendolo al Servizio sottoindicato.

Senza i Suoi/Vostri dati – alcuni dei quali debbono essere forniti da Lei/Voi o da terzi per obbligo di legge (3) – non potremmo fornirLe/Vi i nostri servizi, in tutto o in parte.

Inoltre, Lei/Voi può/potete decidere liberamente di dare o meno il consenso alla Società e ad altri determinati soggetti (4) per utilizzazione dei Suoi/Vostri dati per attività (informazione e promozione commerciale, ricerche di mercato e indagini sulla qualità dei servizi e sulla soddisfazione dei clienti) non strettamente collegate con i servizi che La/Vi riguardano, ma utili per migliorarli e per conoscere i nuovi servizi offerti dalla Società e dai suddetti soggetti.

Lei/Voi ha/avete il diritto di conoscere, in ogni momento, quali sono i Suoi/Vostri dati presso di noi e

come vengono utilizzati, ha/avete inoltre il diritto di farli aggiornare, integrare, rettificare o cancellare, di chiedere il blocco e di opporsi/Vi al loro trattamento (5). Titolare del trattamento è la rispettiva Società intestataria del contratto.

Può/potete rivolgersi/Vi, per tutto ciò, al:

**SERVIZIO CLIENTI**  
**PIAZZA CARLO ERBA, 6**  
**20129 MILANO**  
**Tel. 02-5966.2510**

#### NOTE

1) L'art. 4 del d. lgs n. 196/03 e successive modifiche considera sensibili, ad esempio, dati relativi allo stato di salute, alle opinioni politiche e sindacali e alle convinzioni religiose

2) Secondo il particolare rapporto, i dati vengono comunicati a taluni dei seguenti soggetti: assicuratori, coassicuratori (indicati nel contratto) e riassicuratori, associazioni / enti / società terze con cui la Società abbia concluso convenzioni o accordi anche di comarketing per la stipulazione di contratti assicurativi a particolari condizioni, agenti sub-agenti, mediatori di assicurazione e di riassicurazione, produttori di altri canali di acquisizione di contratti di assicurazione (banche, SIM; altri soggetti operanti allo specifico rapporto (contraente, assicurati, beneficiari, danneggiati, obbligati, ecc.); società del Gruppo controllanti, controllate e/o sottoposte a comune attività di direzione e coordinamento in esecuzione di obblighi di legge o contrattuali nonché per finalità di reporting, legali, periti e medici (indicati nell'invito); autofficine (indicate nell'invito o scelte dall'interessato); centri di demolizione di autoveicoli, società per il quietanzamento; Europ Assistance S.p.A. (con sede in Piazza Trento, 8 - Milano) e suoi fiduciari per la gestione e liquidazione dei sinistri ("malattia"); società di servizi a cui siano affidati la gestione, la liquidazione ed il pagamento dei sinistri (indicate nell'invito) tra cui la centrale operativa assistenza (indicata nel contratto), banche e/o Istituti di credito per il pagamento dei sinistri, società per la gestione della garanzia "tutela giudiziaria" (indicata nel contratto), clinica convenzionata (scelta dall'interessato), società di servizi informatici e telematici; società di servizi telefonici ed in particolare Innovaconsulting S.r.l. (via XXIX Novembre snc - 09124 Cagliari) per l'attività di call-

center e back office; Blue Assistance S.p.A. (con sede in C.so Svizzera, 185 - Torino) per la prenotazione presso strutture convenzionate di visite mediche ed accertamenti sanitari relativamente al business vita; Diagram APS (con sede in via D. Sansotta, 97 - Roma) per l'outsourcing amministrativo dei Fondi Pensione; Milano Servizi Integrati S.r.l. (via Melzi d'Eril, 26 - 20154 Milano) per l'archiviazione dei contratti; Munters S.r.l. (via Fermi, 20 Assago - MI) per l'erogazione del servizio "Prevenzione/Salvataggio", società di servizi postali (per trasmissione, imbustamento, trasporto e smistamento delle comunicazioni alla clientela) (indicate sul plico postale); società di revisione (indicata negli atti di bilancio); società di informazione commerciale per rischi finanziari; società di servizi per il controllo delle frodi; società di investigazioni; società di recupero crediti; ANAR, organismi associativi e consortili, ISVAP ed altri enti pubblici propri del settore assicurativo. L'elenco completo dei suddetti soggetti è costantemente aggiornato e può essere conosciuto gratuitamente chiedendolo al Servizio indicato in informativa); soggetti o banche dati nei confronti dei quali la comunicazione dei dati è obbligatoria; Magistratura, Forze di polizia e altre Autorità pubbliche

3) Ad esempio, ai sensi della normativa contro il riciclaggio

4) I dati possono essere comunicati a taluni dei seguenti soggetti: società del Gruppo Zurich in Italia (Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia - , Zurich Investments Life S.p.A., Zuritel S.p.A., Zurich Life Insurance Italia S.p.A. Zurich Sim S.p.A. tutte con sede in Milano Piazza Carlo Erba, 6; Zurich Consulting S.r.l. - quest'ultima con sede in Milano Via Maurizio Quadrio, 17) e società del Gruppo Deutsche Bank; società specializzate per informazione e promozione commerciale, per ricerche di mercato e per indagini sulla qualità dei servizi e sulla soddisfazione dei clienti.

5) Tali diritti sono previsti dall'art. 7 del d. lgs n. 196 del 2003. La cancellazione ed il blocco riguardano i dati trattati in violazione di legge. Per l'integrazione occorre vantare un interesse. L'opposizione può essere sempre esercitata nei riguardi di materiale commerciale pubblicitario, della vendita diretta o delle ricerche di mercato; negli altri casi l'opposizione presuppone un motivo legittimo.

### Consenso al trattamento assicurativo di dati personali comuni e sensibili

Preso atto dell'informativa con la quale, per rispettare la legge sulla "Privacy", La/Vi abbiamo informata/i sull'uso dei Suoi/Vostri dati personali e sui Suoi/Vostri diritti (art. 13 d. lgs 30 giugno 2003, n. 196) Lei/Voi può/potete esprimere il consenso per i trattamenti dei dati illustrati nell'informativa stessa apponendo la Sua/Vostra firma in calce.

Inoltre, barrando una delle sottostanti caselle, Lei/Voi può/potete decidere liberamente di dare o meno il consenso per l'utilizzazione dei Suoi/Vostri dati per attività di informazione e promozione commerciale, di ricerche di mercato e di indagini sulla qualità dei servizi e sulla soddisfazione dei clienti:

Acconsento

SI

NO

Rimane fermo che il mio consenso è condizionato al rispetto delle disposizioni della vigente normativa.

NOME E COGNOME (O DENOMINAZIONE) DEL CONTRAENTE

FIRMA

COPIA PER LA COMPAGNIA

Pagina 28 di 28

Zurich Investments Life S.p.A.

Società a socio unico soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia

Sede e Direzione: Piazza Carlo Erba, 6 - 20129 Milano - Telefono +39.025966.1 - Fax +39.025966.2603 - www.zurich.it

Capitale sociale € 34.000.000 i.v. - C.F./R.I. Milano 02655990584, PIVA 08921640150 - Imp. aut. con D.M. del 7.11.1953 (G.U. del 3.2.1954 n. 27)



**Zurich Investments Life S.p.A.**

Società a socio unico soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia

Sede e Direzione: Piazza Carlo Erba, 6 - 20129 Milano  
Telefono +39.0259661 - Fax +39.0259662603

Capitale sociale € 34.000.000 i.v.

C.F./R.I. Milano 02655990584, P.IVA 08921640150

Imp. aut. con D.M. del 7.11.1953 (G.U. del 3.2.1954 n. 27)

[www.zurich.it](http://www.zurich.it)



**ZURICH**